

Люди и книги на чужбине: харьковские находки

С началом Первой мировой войны территории Галичины, Волыни и Центральной Украины стали одним из основных театров военных действий. Значительная часть гражданского населения превратилась в беженцев.

Со второй половины лета 1915 года в ряде губерний Украины, в том числе в Харьковской, было отмечено массовое появление беженцев, среди которых было много поляков. Исследователи называют три хронологических периода пребывания беженцев в Харькове. Первый – с конца 1914 г. до конца 1915 г. Второй – с начала 1916 г. до середины 1918 г. И третий – период эвакуации – с середины 1918 г. до октября 1924 г. [4, с. 21]. В конце 1915 года в Харькове польских беженцев было зарегистрировано 14651 человек, а до февраля 1916 года количество их выросло до 16711 человек. Среди них больше всего было жителей Варшавы [4, с. 22]. Всего же в Харькове в 1916 году насчитывалось около 37 тысяч беженцев, а общая численность жителей Харькова составляла 352 тыс. 354 человека (вместе с беженцами) [6, с. 141].

С целью организации передвижения беженцев, их расселения и оказания всесторонней помощи был создан Комитет Ее Императорского Высочества Великой Княжны Татьяны Николаевны, так называемый «Татьянинский комитет». Положение о нем было утверждено 14 сентября 1914 года. Комитетом руководил (до августа 1915 года) А. Б. Нейдгардт. Харьковское отделение Татьянинского комитета было открыто уже в октябре 1914 года [7, с. 141–142].

Наличие благотворительных обществ является доказательством существования и значимости культурной традиции, включающей гуманизм и милосердие, добровольность, общественное уважение благотворителей, сочувствие нуждающимся. В справочных книгах «Весь Харьков» на 1916 и 1917 годы помещены сведения об организациях вспомоществования с конкретными

адресами: 1) Бюро труда по устройству беженцев Харьковско-го Военнопромышленного Комитета (ул. Сумская, 18); 2) Бюро труда по устройству беженцев «Центральное» – ул. Сумская, 39; Еврейское – Слесарный пер., 5; Польское – ул. Пушкинская, 3; Латышское – ул. Екатеринославская, 2; 3) Богадельня для иностранцев при Харьковской римско-католической церкви по адресу ул. Чернышевская, 9. Сюда принимались лица не моложе 60-ти лет. Получали квартиру с отоплением. Содержались они на проценты от капитала 8000 рублей, находящиеся на вечном вкладе в харьковском Городском купеческом банке, завещанного Борелем, а также на добровольные пожертвования; 4) Приют им. ксендза Вагнера для детей римско-католического вероисповедания. Председателем правления был Иоанн Яковлевич Секлюцкий, членами правления – В. Рашковская, Я. Сержнутовская, М. Квятковская, А. Севастьянович и И. Раттель; 5) Центральный Педагогический Комитет Харьковского Учебного округа по оказанию помощи жертвам войны. Канцелярия учебного округа находилась на ул. Конторской, 26. Председателем правления комитета был профессор Владимир Михайлович Гордон. Существовал и женский комитет. Его возглавляла Анна Алексеевна Королькова. Членами правления были: Александра Николаевна Архангельская, Анна Петровна Борисенко, Екатерина Владимировна Беляева, Зинаида Ильинична Гордон, Маргарита Фёдоровна Красовская, Юлия Ильинична Любимова, Эмилия Фёдоровна Мельникова-Разведенкова, Софья Ксаверьевна Порошина, Елизавета Павловна Палиенко, Евгения Иосифовна Сухинова [2, стб. 178–192].

С миграцией населения в годы Первой мировой войны в Харьковском римско-католическом приходе Успения приснодевы Марии особенно выделяется польская группа. При храме на ул. Гоголя, 4 действует общественное собрание «Польский дом», устав которого был утверждён ещё в ноябре 1909 года. При нем было организовано бюро по трудоустройству беженцев, харьковское отделение Общества помощи бедным семьям поляков, которые принимали участие в войне, и пострадавшему от военных действий польскому населению, а в старом церковном здании даже действовала гимнастическая секция. С 1914 года начинает издаваться католический ежемесячник «Харьковская парафия» [5].

Кроме этого на государственном уровне была создана комиссия для решения духовных проблем беженцев, для вос-

становления душевного равновесия среди беженцев, которое было нарушено «противоречивыми распоряжениями военного и гражданского начальства <...> утратой родителями детей в результате тяжёлых условий и дезорганизации движения, <...> жгучей тоской о покинутых родных местах и неопределённо-стью положения в будущем» [8].

С началом военных действий не только люди были вынуждены покинуть родные места. Из Польши в Харьков были перевезены 12 заводов. Среди них самыми крупными были: машиностроительный завод Герлях и Пульст, мебельная фабрика Янушкевича, фабрика металлических изделий Кшеминского и др. [9, с. 200].

В 1914–1917 гг. в Харьков были эвакуированы некоторые учебные заведения, в частности, 8-я Варшавская мужская гимназия. Она находилась по адресу: ул. Садово-Куликовская, 9. Директором ее был Александр Андреевич Францев, учителями – Софья Ивановна Михайловская (проживала на Николаевской площади, 25, кв. 17) и Мария Вильгельмовна Митке (проживала на ул. Каплуновской, 7) [3, стб. 376]. Также были эвакуированы: гимназия пани Платовой и женская гимназия Н. Г. Лосицкой из г. Ковно, Хелмская духовная женская гимназия, Пулавский сельскохозяйственный институт. В том числе в Харькове разместились общественный суд 4-го округа Томашевского уезда, таможенная служба из г. Волочиска, правление конного завода из г. Янова, фабрика швейной и чулочной бумаги «Яков Владислав» из Варшавы и др. [5].

Помимо благотворительного общества для беженцев при костёле, организовывались и светские центры, которые занимались просветительской деятельностью. Так, в Харькове на ул. Сумской был открыт магазин польской литературы, который занимался изданием и продажей польских книг. По тематике они были разнообразны: религиозные, педагогические, исторические, научно-популярные, художественные. В 1916 году было издано 30 книг на польском языке, треть из них – именно этим издательством. Возможно, именно в этом магазине были приобретены польские книги, оказавшиеся в библиотеке Харьковско-го университета и ставшие предметом данного исследования.

Одной из недавних находок в фондах Центральной научной библиотеки Харьковского национального университета имени В. Н. Каразина стала книга польского автора Алексан-

дра Краусгара (Aleksandr Kraushar), «Warszawa za Stanisława Augusta (1764–1795)», изданная в Варшаве в 1914 году в серии «Stara Warszawa» [13]. Она посвящена Варшаве времён Станислава Августа (1764–1795). В книге помещены уникальные иллюстрации, на которых изображены как отдельные памятники архитектуры, так и общие виды Варшавы. Поражают панорамные виды Варшавы из собрания географических карт XVII века. Используются также живописные работы Бернарда Беллотто Каналетто (Bellotto Canaletto), который был племянником и учеником венецианского живописца Антони Каналетто (1697–1768). Бернард Беллотто также родился в Венеции (1720). Учился в Риме, затем путешествовал по Италии и Германии. В 1747 г. в Дрездене стал придворным живописцем короля польского и саксонского Августа Третьего. После 1758 г. художника пригласили в Вену, чтобы он украсил императорский дворец. Здесь он написал 13 больших картин. После этого Бернард возвратился в Дрезден, откуда польский король Станислав-Август Понятовский пригласил его в Варшаву, где художник и оставался до своей смерти в 1790 г. Здесь мастером было написано множество картин, представляющих различные уголки Варшавы и её окрестностей. Все пейзажи отличались тщательной отделкой, правильностью рисунка хорошей перспективой и гармонией красок [1].

Автор книги А. Краусгар родился в 1843 г. в Варшаве. Закончил реальную гимназию в 1861 г. После этого изучал право в Варшавской главной школе, закончил её в 1866 г. со степенью магистра права и с 1876 г. служил присяжным поверенным Варшавского судебного округа. Свои первые произведения начал печатать в научно-литературных сборниках: «Przegląd tygodniowy», «Kolek domowey», «Niwa» и др. А. Краусгар был членом Парижского историко-литературного общества, Общества изящных искусств в Познани, состоял в Исторической комиссии Академии наук в Кракове. За двухтомный труд «Sprawa Zygmunta Unruga» («Дело Зигмунта Унруга», 1890) получил почётный крест третьей ступени [12].

Книга А. Краусгара, несомненно, является библиографической редкостью. В 22-х базах польских электронных библиотек, таких как «Cyfrowa Biblioteka Narodowa Polona», «E-biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego», «Repozytorium Cyfrowe Instytutów Naukowych» и др. она отсутствует [11].

Знаменательна дата издания книги – 1914 год, начало Первой мировой войны. Но не только это привязывает нас к теме сегодняшней конференции. На аккуратно вклеенном листе сохранилась запись на польском языке: «Charkow. 25 marca 1916 r. W roku tułactwa Narodu Polskiego. Tej, co na obczyźnie zastąpiła nam Matki» (пер. на рус.: «Харьков. 25 марта 1916 год. В годы скитания польского народа. Той, которая на чужбине заменила нам мать»). Под этой дарственной надписью расписались 23 человека. Подписи девятнадцати из них нам удалось прочитать. Вот фамилии этих людей: H. Lazarkiewicz, E. Pachlewski, I. Berski, St. Zawadski, St. Lesniewski, Iozef Lazarkiewicz, I. Trybocki, S. Paczkowski, Sdzislaw Bialik, Stanislaw Gliniski, M. Aleksiewicz, H. Zywcynski, B. Buczyński, F. Djasas, Brzoza, I. Misiewicz, Dydon Gicilak, Matheusz Modarczyk, Szuman. Можно предположить, что эти люди могли быть беженцами, жителями Царства Польского, которых разворачивающиеся военные действия Первой мировой войны выгнали из родных домов и бросили в водоворот слёз и всех тягот, связанных со скитаниями на чужбине. Думается, слова благодарности были обращены к одной из женщин, которая принимала активное участие в судьбе беженцев, оказавшихся в Харькове в период Первой мировой войны. Возможно, это была учительница или воспитатель одной из эвакуированных гимназий, та женщина, которая для учащихся, молодых юношей (обращение подписано только мужчинами), стала ангелом-хранителем в чужой стране, в чужом городе. И не исключено, что одна из учительниц получила в подарок эту книгу.

В фондах университетской библиотеки есть и другие книги, рассказывающие о событиях Первой мировой войны и связывающие Харьков того времени с Польшей. Это два тома (тетради, как их называет составитель): «Polska w roku 1914–15. Z. 1. Pobjowisko» (Warszawa, Lwów, 1915) и «Polska w roku 1914–15. Z. 2. Walki o Warszawę» (Warszawa, Lwów, 1916) [14, 15].

Эти иллюстрированные издания интересны своими фотографиями, сделанными по «горячим» следам военных действий и являющимися документальным репортажем с театра военных действий. Составитель – Станислав Дзиковский был журналистом и писателем. Родился он во Львове 21 февраля 1884 года. Там же получил начальное образование. Продолжил учёбу в Цюрихе. В 1909 году поселился в Варшаве, сотрудничал в еженедельнике «Świat» до 1925 года. После войны был заме-

стителем редактора литературного отдела в «Gazecie Ludowej», выходившей в Варшаве в 1945–1949 гг. Оппозиционно настроенный по отношению к новой власти журналист вскоре оказался в изоляции и остался без работы. Умер от сердечного приступа 11 января 1951 года в г. Миланувек (Milanówek). [10].

На титульном листе второго тома помещена дарственная надпись на польском языке: «Kochanemu przyjacielewi od Czecha. Charków – 10 listopada 1915 roku» (пер. на рус.: «Любимому другу от Чеха. Харьков – 10 ноября 1915 года»). Кто является автором и адресатом этой надписи нам, к сожалению, пока неизвестно.

Интерес представляет сам факт появления в Харькове осенью 1915 г. этого польского свежего издания – книга вышла летом 1915 года. В тяжёлое военное время её бережно сохранили и вместе с вещами, необходимыми для жизни, привезли с собой в чужой город, в чужую страну как частицу Родины. И как ценная вещь она была подарена близкому другу.

Книги как люди. Они живут рядом с нами и переживают все потрясения, происходящие в мире. Они, как и люди, участвуют в истории, играя роль связующего звена между нами, сегодняшними, и нашими предшественниками. Книги несут информацию не только своим содержанием, но и рукописными записями, оставленными на их страницах владельцами и читателями.

Литература

1. Белотто Бернард // Энциклопедический словарь / изд. Ф. Брокгауз, И. Ефрон. – Санкт-Петербург, 1891. – Т. 3. – С. 374.
2. Весь Харьков : справочная книга на 1916 г. / изд. Е. С. Элькин. – Харьков : Печатник, 1916. – 104 с., 54 стлб., 328, 378, 284 с.
3. Весь Харьков : справочная книга на 1917 г. / изд. Е. С. Элькин. – Харьков : Тип. Перельмана, 1917. – 82, XXVII, 311, 171, 378 стлб.
4. Жванко Л. М. Польські біженці Першої світової війни в Харкові / Л. М. Жванко // Формування історичної пам'яті: Польща і Україна : матеріали Міжнар. наук. конф., Харків, 12 трав. 2007 р. – Харків, 2008. – С. 18–33.
5. История харьковского прихода Успения Приснодевы Марии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovosnami.narod.ru/history.htm>. – Название с экрана.
6. Куделко С. М. Харьков: хроника столетий / С. М. Куделко, Л. И. Тарасова, С. И. Посохов. – Харьков : САГА, 2010. – 391 с.

7. Лихачева Т. Н. Беженцы (поляки) с территории Царства Польского в Российской империи в годы первой мировой войны на примере Харьковской губернии / Т. Н. Лихачева // Актуальні проблеми вітчизняної та всесвітньої історії : зб. наук. пр. – Харьков, 2006. – Вип. 9. – С. 135–146.
8. Лихачова Т. М. Культурно-просвітницька робота серед біженців-поляків з Царства Польського в роки Першої світової війни / Т. М. Лихачова // Актуальні проблеми вітчизняної та всесвітньої історії : зб. наук. пр. – Харків, 2007. – Вип. 10. – С. 86–94.
9. Штан Г. В. Заснування та діяльність організацій «Польський дім» в Російській імперії на початку XX століття / Г. В. Штан // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 728 : Історичні науки. – Вип. 38. – С. 195–202.
10. Dzikowski Stanisław // Współczesny polscy pisarze i badacze literatury. Słownik biobibliograficzny / red. Jadwiga Czachowska, Alicja Szalagan. – Warszawa, 1994. – T. 2. – S. 247–249.
11. Federacja bibliotek cyfrowych [Elektronowy zasób]. – Tryb dostępu: fbc.pionier.net.pl/owoc/list-librs. – Nazwa z ekranu.
12. Kraushar Aleksandr // Encyklopedyja powszechna S. Orgelbranda. – Warszawa, 1900. – T. 8. – S. 596.
13. Kraushar A. Warszawa za Stanisława Augusta (1764–1795) / Alexander Kraushar. – Warszawa : nakł. Księgarni Ferdynanda Hoesicka, 1914. – [4], 60, [1] s., [10] k. tabl. : il. – (Stara Warszawa ; t. 1).
14. Polska w roku 1914/15. Z. 1. Pobjowisko / [pod red. Stanisława Dzikowskiego]. – Warszawa ; Lwów : E. Wende i S-ka, 1915. – [2] s., [39] k.
15. Polska w roku 1914–15 : wydawnictwo ilustrowane. Z. 2. Walki o Warszawę / pod red. Stanisława Dzikowskiego. – Warszawa ; Lwów : E. Wende i S-ka, [1916. – [4] s., [33] k. tabl.

Olga Gudkova

Ludzie i książki na obczyźnie: odkrycia charkowskie

Artykuł poświęcony jest polskim książkom, wydany w latach pierwszej wojny światowej i znajdujących się w zbiorach Centralnej Biblioteki Naukowej Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu imienia W. N. Karazina.

Od drugiej połowy lata 1915 roku w wyniku działań wojennych w guberni charkowskiej pojawiło się wielu uchodźców-Polaków. Do Charkowa zostały ewakuowane również niektóre placówki oświatowe. Oprócz stowarzyszeń charytatywnych świadczących pomoc uchodźcom tworzono również ośrodki oświatowe. Tak, przy ul. Sumskiej otwarty został sklep literatury polskiej, który wydawał

i sprzedawał polskie książki o różnorodnej tematyce. Nie wykluczone, że właśnie w tym sklepie zostały nabyte polskie książki, które znalazły się w bibliotece Uniwersytetu Charkowskiego. Wśród nich – książka polskiego autora Aleksandra Kraushara «Warszawa za Stanisława Augusta (1764–1795)», wydana w Warszawie w 1914 roku w serii «Stara Warszawa». Książka zawiera unikalne ilustracje, na których widać zabytki architektoniczne i krajobrazy Warszawy. Autor książki A. Kraushar (1843–1931) jest polskim prawnikiem, historykiem i pisarzem. Na wklejonym arkuszu zachował się podpis w języku polskim: «Charkow. 25 marca 1916 r. W roku tułactwa Narodu Polskiego. Tej, co na obczyźnie zastąpiła nam Matki». Pod tą dedykacją złożyły podpisy 23 osoby. Najprawdopodobniej tymi ludźmi byli mieszkańcy Królestwa Polskiego, którzy znaleźli się na obczyźnie. Słowa wdzięczności adresowane są do jednej z kobiet, która brała czynny udział w pomocy uchodźcom w Charkowie.

Podobno była to nauczycielka jednego z ewakuowanych gimnazjów, która pomagała uczniom w obcym mieście. W zbiorach biblioteki Uniwersytetu są również inne książki nt. wydarzeń pierwszej wojny światowej, które łączą ówczesny Charków z Polską, np.: «Polska w roku 1914–15. Z. 1. Pobojowisko» (Warszawa, Lwów, 1915) oraz «Polska w roku 1914–15. Z. 2. Walki o Warszawę» (Warszawa, Lwów, 1916). Te ilustrowane wydania są wiarygodnym reportażem z teatru działań wojennych.



**1915 ROK: WOJNA, 1915 РІК: ВІЙНА,
PROWINCJA, LUDZIE: ПРОВІНЦІЯ, ЛЮДИНА:
UKRAIŃSKO- УКРАЇНСЬКО-
POLSKIE AKCENTY ПОЛЬСЬКІ АКЦЕНТИ**

Materiały Międzynarodowego
Symposium Naukowego
Charków, 17 kwietnia 2015 r.

Матеріали Міжнародного
наукового симпозиуму
Харків, 17 квітня 2015 р.

Генеральне консульство Республіки Польща в Харкові
Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Charkowie
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна
Charkowski Narodowy Uniwersytet imienia W. N. Karazina

Харківський національний університет
міського господарства імені О. М. Бекетова
Charkowski Narodowy Uniwersytet
Gospodarki Miejskiej imienia O. M. Beketowa
Українсько-польський культурно-освітній центр
Ukraińsko-Polskie Centrum Kulturalno-Oświatowe

ПОЛЬСЬКИЙ АЛЬМАНАХ

ALMANACH POLSKI

1915 РІК:	1915 ROK:
ВІЙНА, ПРОВІНЦІЯ,	WOJNA, PROWINCJA,
ЛЮДИНА:	LUDZIE:
УКРАЇНСЬКО-	UKRAIŃSKO-
ПОЛЬСЬКІ АКЦЕНТИ	POLSKIE AKCENTY

Матеріали Міжнародного
наукового симпозіуму
Харків, 17 квітня 2015 р.

Materiały Międzynarodowego
Symposium Naukowego
Charków, 17 kwietnia 2015 r.

VIII

Харків Charków
«Майдан» «Majdan»

2016

УДК 94(477) "1915" : 327 (477 : 438) (082)

ББК 63.3(4УКР)5я43

Т 44

*Затверджено до друку рішенням Вченої ради
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
протокол № 13 від 31 жовтня 2016 р.*

Керівник проекту: **І. Журавльова**

Редакційна колегія:

**Т. Бахмет, Т. Біткова, Г. Ботунова, О. Гнезділо, О. Денисенко,
О. Журавльова, Л. Заштовт, О. Кононова, О. Кравченко,
Х. Красівська, І. Лосієвський, М. Манова, О. Ніколаєнко,
А. Сташкевич**

Упорядники: **І. Журавльова, Л. Жванко**

Науковий редактор випуску: **Л. Жванко**

Редактор: **Ю. Полякова**

Переклад анотацій **М. Манової**

Переклад уривку спогадів Зигмунта Заремби
О. Журавльової

Т 44 1915 рік: війна, провінція, людина: українсько-польські акценти: Матеріали Міжнар. наук. симп., Харків, 17 квітня 2015 р. / Генеральне консульство Республіки Польща в Харкові, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Харківський національний університет міського господарства імені О. М. Бекетова, Українсько-польський культурно-освітній центр. – Харків : Майдан, 2016. – 288 с. – (Польський альманах ; вип. VIII).

1915 rok: wojna, prowincja, ludzie: ukraińsko-polskie akcenty: Materiały Międzynarodowego Sympozjum Naukowego, Charków, 17 kwietnia 2015 r. / Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Charkowie, Charkowski Narodowy Uniwersytet imienia W. N. Karazina, Charkowski Narodowy Uniwersytet Gospodarki Miejskiej imienia O. M. Beke-towa, Ukraińsko-Polskie Centrum Kulturalno-Oświatowe. – Charkow: Majdan, 2016. – 288 s. – (Almanach Polski ; VIII)

ISBN 978-966-372-692-2.

Восьмий випуск «Польського альманаху» присвячений подіям Першої світової війни на теренах Польщі та України та проблемам біженства. В тематичному альманаху представлені доповіді українських і польських дослідників, що були проголошені на симпозіумі, який відбувся у квітні 2015 р.

УДК 94(477) "1915" : 327 (477 : 438) (082)

ББК 63.3(4УКР)5я43

ISBN 978-966-372-692-2

© Автори статей, 2016

Зміст

<i>Ірина Журавльова. Вступ</i>	3
<i>Мирослав Аліман, Тетяна Оніпко. Внесок споживчої кооперації України у забезпечення населення та армії в роки Першої світової війни</i>	7
<i>Олена Богдашина. Доля біженців: «Спомини про мое недавнє-минуле» Д. І. Дорошенка про одну з трагічних сторінок Першої світової війни</i>	18
<i>Ірина Василик. Політична самоорганізація українців у 1914–1915 рр.</i>	26
<i>Janusz Wojtycza. Skauting polski w Galicji i na Śląsku Cieszyńskim w obliczu wybuchu i wojny światowej</i>	34
<i>Ольга Гудкова. Люди и книги на чужбине: харьковские находки</i>	48
<i>Оксана Дмитрієва. Військовополонені-слов'яни в українських губерніях Російської імперії у 1915 р.</i>	56
<i>Любов Жванко. Провінція і людина в часи Великої війни: окремі акценти проблеми (1914–1918 рр.)</i>	65
<i>Ірина Журавлева, Ольга Самохвалова. On-line колекція о Первой мировой войне: харьковские акценты</i>	85
<i>Zygmunt Zaremba. Wspomnienia. Pokolenie przełomu. Przedmowa i objaśnienia</i>	100
<i>Сигмунт Заремба. Спогади. Покоління прориву (уривок)</i>	118
<i>Юлія Зиновіїва. Київський художньо-промисловий та науковий музей: музейне повсякдення 1915 року</i>	140
<i>Андрій-Аскольд Климчук. Львів у Першій світовій війні крізь призму польської мемуаристики</i>	149
<i>Тетяна Коваленко. Польські комітети допомоги біженцям у Російській імперії в Першу світову війну</i>	158

<i>Олена Кравченко. Організація та діяльність притулків для дітей-біженців в Україні у роки Першої світової війни . . .</i>	172
<i>Оксана Оніщенко. Вплив Першої світової війни на повсякденне життя жінок Наддніпрянщини</i>	183
<i>Олена Павліченко. Перша світова війна у житті В. К. Липинського</i>	193
<i>Ірина Петренко. Культурне життя української провінції у роки Першої світової війни (на прикладі учителів і учнів церковнопарафіяльних шкіл Полтавської і Чернігівської єпархій)</i>	198
<i>Юліана Полякова. Гастроли Матильды Кшесинской в Харькове (1915 год)</i>	206
<i>Оксана Силка. Сільські громадські організації Лівобережної України: діапазон представленості в період Першої світової війни</i>	220
<i>Лариса Синявська. Робітники кам'яновугільної промисловості сходу України в умовах Першої світової війни</i>	228
<i>Dariusz Tarasiuk. Charków jako ośrodek życia polskiego społeczno-politycznego w latach 1917–1918</i>	237
<i>Даріуш Тарасюк. Харків як осередок суспільно-політичного життя поляків в 1917–1918 роках</i>	246
<i>Геннадий Штан. Отображение войны: начальный этап «Великого отступления» 1915 г. на страницах газет «Утро» и «Южный край»</i>	256
<i>Тетяна Яцечко-Блаженко, Іван Рудянин. Кременецький повіт в часи Першої світової війни.</i>	268
<i>Відомості про авторів</i>	276